

기술정보

Technical Information

유럽연합 집행위원회 시행결정(EU) 2023/2895 2023 년 12 월 19 일 유럽의회 및 이사회 지침 2003/87/EC 의 제 12 조 제 3-d 항에 명시된 도서 및 항구 목록과 해당 지침의 제 12 조제 3-c 항에 명시된 초국가적 공공 서비스 계약 목록 또는 초국가적 공공 서비스 의무 목록 규정

COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2023/2895 of 19 December 2023 laying down the list of islands and ports referred to in Article 12(3-d) of Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council and the list of transnational public service contracts or transnational public service obligations referred to in Article 12(3-c) of that Directive

한 국 선 급
Korean Register

유럽연합 집행위원회는

유럽연합의 기능에 관한 조약을 고려하면서,

유럽연합 내 온실가스 배출권 거래 시스템을 수립하고 이사회 지침 96/61/EC(1), 특히 그 제 12 조제 3-d 및 제 3-c 항을 개정하는 2003 년 10 월 13 일자유유럽의회 및 이사회 지침 2003/87/EC 를 고려하여 본 결정을 수립하였다.

결정 전문

(1) 지침 2003/87/EC 를 가장 최근에 유럽의회 및 이사회 지침(EU) 2023/959(2)로 개정하여 해상운송 배출량을 유럽연합 내 온실가스 배출권 거래 시스템('EU ETS')에 포함시켰다.

(2) EU ETS 에서는 특정 도서의 연결성을 보장하기 위해 할당량 상계 의무에 대해 지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3-d 항 및 제 3-c 항에 따라 두 가지 일시적 적용면제 조치 유형을 규정하고 있다. 이 일시적인 적용면제 조치는 모두 연결성과 관련되므로 도서와 항구 목록, 초국가적 공공 서비스 계약 및 초국가적 공공 서비스 의무 목록을 모두 동일한 법률에 명시해야 한다.

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003establishing a system for greenhouse gas emission allowance trading within the Union and amending Council Directive 96/61/EC(1), and in particular Article 12(3-d) and (3-c) thereof,

Whereas:

(1) Directive 2003/87/EC was amended most recently by Directive (EU) 2023/959 of the European Parliament and of the Council(2)to include maritime transport emissions within the system for greenhouse gas emission allowance trading within the Union (the 'EU ETS').

(2) In order to ensure the connectivity of certain islands, the EU ETS provides for two types of temporary derogations from the obligation to surrender allowances pursuant to Article 12(3-d) and (3-c) of Directive 2003/87/EC. As those temporary derogations both concern connectivity, the list of islands and ports and the list of transnational public service contracts and transnational public service obligations should be laid down in the same act.

(3) 지침 2003/87/EC 제 12 조제 3-d 항의 첫 번째 하위단락에 따라 일시적인 적용면제 조치에 해당하는 항구로 지정된 항구는 도로 또는 철도를 통해 본토에 연결되지 않고 영주권자 인구가 200,000 명 미만인 도서에 위치해야 한다. 따라서 덴마크, 그리스, 스페인, 크로아티아, 이탈리아, 몰타 및 스웨덴이 요청한 후에 여러 항구를 지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3-d 항에 따라 일시적인 적용면제 조치에 해당하는 항구로 지정해야 한다.

(4) 지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3-c 항에 따라 초국가적 공공 서비스 계약 또는 초국가적 공공 서비스 의무는 육로 국경이 없는 회원국과 다른 회원국을 연결해야 하며, 이 경우에 다른 회원국은 육로 국경 없는 해당 회원국과 지리적으로 가장 근접한 회원국이어야 한다. 키프로스는 다른 회원국과 육로 국경을 공유하고 있지 않으며, 그리스가 키프로스와 지리적으로 가장 근접한 회원국이다. 따라서 키프로스와 그리스가 공동 요청한 후에 키프로스와 그리스를 연결하는 공공 서비스 계약을 지침 2003/87/EC 제 12 조제 3-c 항의 의미 범위에 속하는 초국가적 공공 서비스 계약으로 지정해야 한다.

(5) 본 결정은 2024 년 1 월 1 일부터 발생한 해상운송의 배출량을 포함한 EU ETS 의 효과적인 기능을 보장하기 위해 이 날짜부터 적용해야 한다.

(3) In accordance with Article 12(3-d), first subparagraph, of Directive 2003/87/EC, a port to be identified as a port concerned by the temporary derogation has to be located on an island with no road or rail link with the mainland and with a population of fewer than 200,000 permanent residents. Following the requests by Denmark, Greece, Spain, Croatia, Italy, Malta and Sweden, several ports should therefore be identified as ports concerned by the temporary derogation pursuant to Article 12(3-d) of Directive 2003/87/EC.

(4) In accordance with Article 12(3-c) of Directive 2003/87/EC, transnational public service contracts or transnational public service obligations have to connect two Member States, one of which does not have a land border with another Member State and the other Member State is the geographically closest Member State to that Member State without land border. Cyprus has no land border with another Member State and Greece is the geographically closest Member State to Cyprus. Following the joint request by Cyprus and Greece, the public service contract connecting Cyprus and Greece should therefore be identified as a transnational public service contract within the meaning of Article 12(3-c) of Directive 2003/87/EC.

(5) To ensure the effective functioning of the EU ETS, which is to include emissions from maritime transport released from 1 January 2024, this Decision should apply from that

date,

본 결정을 다음과 같이 채택했다.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

제1조

Article 1

회원국은 2030 년 12 월 31 일까지 다음 항해 또는 활동 중에 발생한 배출량과 관련하여 지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3 항 첫 번째 하위단락 제 c 호와 제 16 조에 명시된 요건이 충족된 것으로 간주해야 하며, 해운회사에 대해 어떤 조치도 취하지 않아야 한다.

Member States shall consider the requirements set out in Article 12(3), first subparagraph, point (c), and Article 16, of Directive 2003/87/EC to be satisfied and shall take no action against shipping companies in respect of emissions released until 31 December 2030 from:

(a) 본 결정의 부속서 I 에 명시된 도서의 특정 항만과 동일한 회원국이 관할하는 다른 항만 사이에서 크루즈 여객선 이외의 여객선과 로팍스 선박이 수행한 항해 또는 이 선박이 해당 항해와 관련하여 특정 항만 내에서 수행한 활동.

(a) voyages performed by passenger ships, other than cruise passenger ships, and by ro-pax ships, between a port of an island as listed in Annex I to this Decision and a port under the jurisdiction of the same Member State, or from the activities, within a port, of such ships in relation to such voyages;

(b) 본 결정의 부속서 II 에 명시된 두 회원국을 연결하는 초국가적 공공 서비스 계약 또는 초국가적 공공 서비스 의무와 관련하여 여객선 또는 로팍스 선박이 수행한 항해 또는 이 선박이 해당 항해와 관련하여 특정 항만 내에서 수행한 활동

(b) voyages performed by passenger or ro-pax ships in the framework of a transnational public service contract or a transnational public service obligation connecting two Member States, as listed in Annex II to this Decision, or from the activities, within a port, of such ships in relation to such voyages.

제2조

Article 2

본 결정은 유럽연합 관보에 게재된 후 3일

This Decision shall enter into force on the

째 되는 날에 효력이 발생한다.

third day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

본 결정은 2024 년 1 월 1 일부터 적용된다.

It shall apply from 1 January 2024.

2023 년 12 월 19 일, 브뤼셀에서 입안.

Done at Brussels, 19 December 2023.

위원회

의장

Ursula VON DER LEYEN

For the Commission

The President

Ursula VON DER LEYEN

부속서 I

지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3-d 항 첫 번째 하위단락에 명시된 도서 및 항만 목록

국가	도서 명칭	항만 명칭
덴마크	보른홀름(BORNHOLM)	로엔(ROENNE)
그리스	에기나(AEGINA)	에기나(AEGINA)
		아기아 마리나, 에기나(AGIA MARINA, AEGINA)
		수발라(SOUVALA)
	아가토니시(AGATHONISI)	아가토니시(AGATHONISI)
	아기오스 에스트라티오스(AGIOS EFSTRATIOS)	아기오스 에스트라티오스(AGIOS EFSTRATIOS)
	알로니소스(ALONNISOS)	알로니소스(ALONNISOS)
	아모르고스(AMORGOS)	아기알리(AGIALI)
		카타폴라(KATAPOLA)
	아나피(ANAFI)	아나피(ANAFI)
	안드로스(ANDROS)	가브리오(GAVRIO)
	앙기스트리(ANGISTRI)	앙기스트리(ANGISTRI)
	안티키테라(ANTI KYTHIRA)	포타모스, 안티키테라(POTAMOS, ANTI KYTHIRA)
	안티파로스(ANTIPAROS)	안티파로스(ANTIPAROS)
	아르키(ARKI)	아르키(ARKI)
	아스티팔라이아(ASTYPALAIA)	아스티팔라이아(ASTYPALAIA)
	키오스(CHIOS)	키오스(CHIOS)
		메스타(MESTA)
	도누사(DONOUSIA)	도누사(DONOUSIA)
	에레이코우사(EREIKOUSA)	에레이코우사(EREIKOUSA)
	플레간드로스(FOLEGANDROS)	플레간드로스(FOLEGANDROS)
	푸르니 코르세온(FOURNI KORSEON)	푸르니 코르세온(FOURNI KORSEON)
	가브도스(GAVDOS)	가브도스(GAVDOS)
	할키(HALKI)	할키(HALKI)
	이카리아(IKARIA)	에브딜로스(EVDILOS) / 아기오스 키리코스(AGIOS KYRIKOS)
	오이노우싸이(INOUSSES)	오이노우싸이(INOUSSES)
	이오스(IOS)	이오스(IOS)
	이라클레이아(IRAKLEIA)	이라클레이아(IRAKLEIA)
	이타키(ITHAKI)	프리카스(FRIKES)
		피사에토스(PISAETOS)
	칼라모스(KALAMOS)	칼라모스(KALAMOS)
	칼림노스(KALYMNOS)	칼림노스(KALYMNOS)
	카르파토스(KARPATOS)	카르파토스(KARPATOS)

국가	도서 명칭	항만 명칭
	카소스(KASOS)	카소스(KASOS)
	카스토스(KASTOS)	카스토스(KASTOS)
	케아(KEA)	케아(KEA)
	케팔로니아(KEFALLONIA)	아르고스톨리(ARGOSTOLI)
		포로스(POROS), 케팔로니아(KEFALLONIA)
		사미(SAMI)
	케르키라(KERKYRA)	레프키미(LEFKIMI)
	키몰로스(KIMOLOS)	키몰로스(KIMOLOS)
	코스(KOS)	코스(KOS)
		마스티차리(MASTICHARI)
	쿠포니시(KOUFOSINI)	쿠포니시아(KOUFONISIA), 키클라데스(CYCLADES)
	키티라(KYTHIRA)	아기아 펠라기아(AGIA PELAGIA)
		디아코프티(DIAKOFTI)
	키스노스(KYTHNOS)	키스노스(KYTHNOS)
	레로스(LEROS)	아기아 마리나(AGIA MARINA), 레로스(LEROS)
		라키(LAKKI), 레로스(LEROS)
	레스보스(LESVOS)	미틸리니(MYTILINI)
	림노스(LIMNOS)	미리나(MYRINA)
	립시(LIPSI)	립시(LIPSI)
	마트라키(MATHRAKI)	마트라키(MATHRAKI)
	메가니시(MEGANISI)	메가니시(MEGANISI)
	메기스티(MEGISTI)	카스텔로리조(KASTELORIZO)
	밀로스(MILOS)	아다만타스(ADAMANTAS)
	미코노스(MYKONOS)	미코노스(MYKONOS)
	낙소스(NAXOS)	낙소스(NAXOS)
	니시로스(NISYROS)	니시로스(NISYROS)
	오토니(OTHONI)	오토니(OTHONI)
	파로스(PAROS)	파로스(PAROS)
	파트모스(PATMOS)	파트모스(PATMOS)
	팍시(PAXI)	팍시(PAXI)
	포로스(POROS)	미코노스(MYKONOS)
	프사라(PSARA)	프사라(PSARA)
	로즈(RHODES)	로즈(RHODES)
		스칼라 카미로(SKALA KAMIROU), 로즈(RHODES)
	살라미나(SALAMINA)	파네로메니(FANEROMENI)
		팔루키아(PALOUKIA)

국가	도서 명칭	항만 명칭
	사모스(SAMOS)	바티(VATHY)
		카를로바시(KARLOVASI)
		피타고리오(PYTHAGOREIO)
	사모트라키(SAMOTHRAKI)	사모트라키(SAMOTHRAKI)
	스키누사(SCHINOUSSA)	스키누사(SCHINOUSSA)
	세리포스(SERIFOS)	세리포스(SERIFOS)
	시프노스(SIFNOS)	카마레스(KAMARES), 시프노스(SIFNOS)
	시키노스(SIKINOS)	시키노스(SIKINOS)
	스키아토스(SKIATHOS)	스키아토스(SKIATHOS)
	스코펠로스(SKOPELOS)	글로사(GLOSSA)/아그논타스(AGNONTAS)
	스카이로스(SKYROS)	리나리아(LINARIA)
	스펫체스(SPETSES)	스펫체스(SPETSES)
	심미(SYMI)	심미(SYMI)
	시로스(SYROS)	에르무폴리(ERMOUPOLI)
	타소스(THASOS)	프리노스(PRINOS)
		타소스(THASOS)
	티라(THIRA)	티라(THIRA)
	티마이나(THYMAINA)	티마이나(THYMAINA)
	틸로스(TILOS)	틸로스(TILOS)
	티노스(TINOS)	티노스(TINOS)
	이드라(YDRA)	이드라(YDRA)
	자킨토스(ZAKYNTHOS)	자킨토스(ZAKYNTHOS)
스페인	포르멘테라(FORMENTERA)	라사비나(LA SAVINA)
	이비자(IBIZA)	에이비사(EIVISSA)
		산트 안토니 데 포르트마니 (SANT ANTONI DE PORTMANY)
	메노르카(MENORCA)	시우다델라(CIUDADELA)
크로아티아	비세보(BIŠEVO)	마오(MAÓ)
		메주포라트(MEZUPORAT)
		포라트(PORAT)
	브랙(BRAČ)	살부나라(SALBUNARA)
		볼(BOL)
		밀나(MILNA)
		수마르틴(SUMATRIN)
		수페타르(SUPETAR)
		수티반(SUTIVAN)

국가	도서 명칭	항만 명칭
	크레스(CRES)	크레스(CRES)
		말틴시카(MARTINŠĆICA)
		메라그(MERAG)
		포로지나(POROZINA)
	드르베니크 말리(DRVENIK MALI)	드르베니크 말리(DRVENIK MALI)
	드르베니크 벨리(DRVENIK VELI)	드르베니크 벨리키(DRVENIK VELIKI)
	두기오톱(DUGI OTOK)	보자바(BOŽAVA)
		브르비니(BRBINJ)
		자글라브(ZAGLAV)
	흐바르(HVAR)	흐바르(HVAR)
		젤사(JELSA)
		스타리 그라드(STARI GRAD)
		수쿠라즈(SUĆURAJ)
	일로빅(ILOVIK)	일로빅(ILOVIK)
	이스트(IST)	코시라차(KOSIRAČA)
		시로카(ŠIROKA)
	이즈(IŽ)	브르사니(BRŠANJ)
		벨리이즈(VELI IŽ)
		말리이즈(MALI IŽ)
	카프리제(KAPRIJE)	카프리제(KAPRIJE)
	콜로셉(KOLOČEP)	돈예첼로(DONJE ČELO)
	코르출라(KORČULA)	도민체(DOMINČE)
		코르출라(KORČULA)
		프리그라디카(PRIGRADICA)
		벨라루카(VELA LUKA)
	크라판(KRAPANJ)	크라판(KRAPANJ)
	라스토보(LASTOVO)	유블리(UBLI)
	로푸드(LOPUD)	로푸드(LOPUD)
	로시니(LOŠINJ)	말리 로시니(MALI LOŠINJ)
		몰트바스카(MRTVAŠKA)
	몰레트(MLJET)	폴라체(POLAČE)
		소브라(SOBRA)
	몰랏(MOLAT)	브르굴리에(BRGULJE)
		몰랏(루시나)(MOLAT(LUČINA))
		자푼텔(ZAPUNTEL)

국가	도서 명칭	항만 명칭
	오본잔(OBONJAN)	오본잔(OBONJAN)
	올리브(OLIB)	올리브(OLIB)
	오슬라크(OŠLJAK)	오슬라크(OŠLJAK)
	파스만(PAŠMAN)	트콘(TKON)
	프레무다(PREMUDA)	크리잘(KRIJAL)
	프르빅(PRVIC)	프르빅 루카(PRVIC LUKA)
		세퓨린(ŠEPURINE)
	랩(RAB)	로파르(LOPAR)
		미스니예크(MIŠNJAK)
		랩(RAB)
	라바(RAVA)	말라라바(MALA RAVA)
		라바(RAVA)
	리바니(RIVANJ)	리바니(RIVANJ)
	세스트루니(SESTRUNJ)	세스트루니(SESTRUNJ)
	실바(SILBA)	잘릭(ŽALIĆ)
	시판(ŠIPAN)	시판스카 루카(ŠIPANSKA LUKA)
		수두라드(SUDURAD)
	솔타(ŠOLTA)	로악(ROGAČ)
	수삭(SUSAK)	수삭(SUSAK)
	우글얀(UGLJAN)	프레코(PREKO)
	유니제(UNIJE)	유니제(UNIJE)
	벨레 스라카네(VELE SRAKANE)	스라카네 V.(SRAKANE V.)
	비스(VIS)	코미자(KOMIŽA)
		비스(VIS)
	브르가다(VRGADA)	브르가다(VRGADA)
	지르예(ŽIRJE)	무나(MUNA)
	즐라린(ZLARIN)	즐라린(ZLARIN)
	즈베리낙(ZVERINAC)	즈베리낙(ZVERINAC)
이탈리아	알리쿠디(ALICUDI)	알리쿠디(ALICUDI)
	카프라이아(CAPRAIA)	카프라이아(CAPRAIA)
	카프리(CAPRI)	카프리(CAPRI)
		마리나 그란데(MARINA GRANDE)
	파비냐나(FAVIGNANA)	파비냐나(FAVIGNANA)
	필리쿠디(FILICUDI)	필리쿠디(FILICUDI)
	지아누트리(GIANNUTRI)	지아누트리(GIANNUTRI)

국가	도서 명칭	항만 명칭
	고르고나(GORSOGONA)	고르고나
	이솔라 아시나라(ISOLA ASINARA)	이솔라 아시나라
	이솔라 델바(ISOLA D'ELBA)	카보(CAVO)
		마르시아나 마리나(MARCIANA MARINA)
		마리나 디 캄포(MARINA DI CAMPO)
		포르토 아주로(PORTO AZZURRO)
		포르토페라이오(PORTOFERRAIO)
		리오 마리나(RIO MARINA)
	이솔라 델 질리오(ISOLA DEL GIGLIO)	이솔라 델 질리오(ISOLA DEL GIGLIO)
	이솔라 디 이스키아(ISOLA DI ISCHIA)	카사미치올라 테르메 (CASAMICCIOLA TERME)
		포리오(FORIO)
		이스키아(ISCHIA)
		라코 아메노(LACCO AMENO)
		포르토 디 이스키아(PORTO D'ISCHIA)
	이솔라 디 산 피에트로(ISOLA DI SAN PIETRO)	카를로포르테(CARLOFORTE)
	이솔라 산토 스테파노 (ISOLA SANTO STEFANO)	이솔라 산토 스테파노 (ISOLA SANTO STEFANO)
	이솔레 트레미티(ISOLE TREMITI)	이솔레 트레미티(ISOLE TREMITI)
	이솔로토 포르미카(ISOLOTTO FORMICA)	이솔로토 포르미카(ISOLOTTO FORMICA)
	라 마달레나(LA MADDALENA)	라 마달레나(LA MADDALENA)
	람페두사(LAMPEDUSA)	람페두사(LAMPEDUSA)
	레반조(LEVANZO)	레반조(LEVANZO)
	리노사(LINOSA)	리노사(LINOSA)
	리파리(LIPARI)	리파리(LIPARI)
	마레티모(MARETTIMO)	마레티모(MARETTIMO)
	파나레아(PANAREA)	파나레아(PANAREA)
	판텔레리아(PANTELLERIA)	판텔레리아(PANTELLERIA)
		스카우리(SCAURI)
	피아노사(PIANOSA)	피아노사(PIANOSA)
	폰자(PONZA)	폰자(PONZA)
	프로치다(PROCIDA)	프로치다(PROCIDA)
	살리나(SALINA)	리넬라(RINELLA)
		산타 마리나 살리나 (SANTA MARINA SALINA)
	스트롬볼리(STROMBOLI)	스트롬볼리(STROMBOLI)
	우스티카(USTICA)	우스티카(USTICA)
	벤토텐(VENTOTENE)	벤토텐(VENTOTENE)
	불카노(VULCANO)	불카노(VULCANO)
몰타	고조(GOZO)	임자르(MGARR)
스웨덴	고틀란드(GOTLAND)	비스뷔(VISBY)

부속서 II

지침 2003/87/EC 의 제 12 조제 3-c 항에 명시된 초국가적 공공 서비스 계약 또는
초국가적 공공 서비스 의무 목록

- 피레우스(그리스), 라르나카(키프로스) 및 리마솔(키프로스) 항만을 연결하는 키프로스와 그리스 간의 여객 해상 연결성을 구축하기 위한 공공 서비스 계약.